

ریکنن جه ختکرنی د دیالیکتا کرمانجیا سه ریدا (گۆفهره به ههدینی)

د. شلیتر نایف ئەمین
پروفیسوری هاریکار
کۆلیژا زمانان، زانکویا دهوک
هه‌ریا کوردستانی، عێراق

کورتی

د فی لیکولینیدا کۆل ژیر نافی (ریکنن جه ختکرنی د دیالیکتا کرمانجیا سه ریدا (گۆفهره به ههدینی)) به، مه هه‌ولایه تیروشکه‌کی به‌رده‌بیه سه‌ر ریکنن جه ختکرنی، چونکی ئەفه به‌ته‌کی گه‌له‌ک گرنگه و ب شیوه‌کی به‌رفره د ئاخفتنا روژانه‌دا بکاردهیت. سه‌ره‌رای گرنگی و به‌هائی وئ د بواری زمانیدا، به‌لن د گۆفهره به‌هدینیدا هه‌تا نه‌و چ لیکولینین ئەکادیمی بین تاییه‌ت ب فی باه‌تیته نه‌هاتینه نه‌جامدان. لیکولین ل دوپه‌رینا و هه‌سفی هاتیه نه‌جامدان و نووین وئ ژێ د دیالیکتا کرمانجیا سه‌ری - گۆفهره به‌هدینی هاتینه وه‌رگرتن و مه‌رما مه‌ ژ فی لیکولین دبارکنا ریکنن جه ختکرنیه‌کا چه‌ند و چه‌وان؟ هه‌تا چ راده‌کی پیگیریکرن، یان لادان ب یاسا و ده‌ستورین ریزمانی دئ خزمه‌تا باه‌تی لیکولین که‌ت.

به‌شین کلیلی: جه‌ختکرن، هیزا به‌رامبه‌ری، ئاوازه، گوپیتکرن، لارسته.

1. پێشه‌کی

هه‌یه د به‌ره‌مه‌ینانا واتایا جه‌ختکرنیدا؟
جه‌ختکرن د چوارچوپی زانستی زمانیدا، زارافه‌که بکاردهیت بۆ نیشاندانا هه‌ر ریکه‌کی، بۆ وئ ئیکتی که‌هسته‌ک ژ که‌هسته‌ین ده‌رپینی هه‌می گرنگی و سه‌رنجی بیت، هه‌نده‌ک به‌کین چه‌ند ئاسته‌کین زمانی به‌شدارنی د به‌ره‌مه‌ینانا واتایا جه‌ختکرنیدا دکه‌ن ژ وان (ده‌نگسازی، ریزمان، واتاسازی) هه‌ر ئیک ب ره‌نگه‌کی و ریکه‌کا جودا ژ بین دی. لیکولین ژبلی پێشه‌کی و نه‌جامان چه‌ند ته‌وه‌رین دی بچۆفه‌دگریت کۆ مه‌ تیدا به‌حسێ لایه‌نی تیورنی باه‌تی جه‌ختکرنی کره‌، گرنگترین ریکنن به‌ره‌مه‌ینانا فی پروسێ، ئارمانج ژ فی لیکولین ژێ ده‌سته‌هه‌ینانا به‌رسقا فان پرسیارانه:

1. جه‌ختکرن چیه، چ ئارمانج هه‌نه، ب چه‌ند ریکان ده‌یتته نه‌جامدان؟

2. ژ لاین ریزمانیه‌ جه‌ختکرن چه‌وا ده‌یتته به‌ره‌م، هه‌تا چه‌ندی بواری ریزمانی خزمه‌تا واتایا جه‌ختکرنی دکه‌ت؟

3. ئایا ته‌کیکن وه‌کی (دوو باره‌کرن، گوپیتکرن، به‌رفره‌هه‌کرن رۆنانان) کاریه‌که‌ریا خۆ

2.1 پێناسین جه‌ختکرنی

أ. (Trask) دبیژیت: جه‌ختکرن زارافه‌کی گشتیه، ئەف زارافه بۆ سه‌رنجراکیشانا گوهداری بۆ هه‌نده‌ک نه‌ندامین رستی یان گووتنی بکاردهیت، ئەفه‌ژی بۆ هه‌ندیه‌ داکو که‌هسته‌ک/نه‌ندامه‌کی رستی به‌لیتیریت ژ نه‌ندامین دی. د گه‌له‌ک زماندا کۆ زمانی ئینگلیزی ژێ ئیک ژ وان، جه‌ختکرن ب ریکا وه‌رگرتنا هیزنی ژ لاین نه‌ندامی جه‌ختکرنی دروست دبیت، هه‌روه‌سا گه‌له‌ک جارن ریزکنا که‌هسته‌ین رستی ب شیوه‌کی تاییه‌ت، یان بکاره‌ینانا پارتیکه‌لان (particle) دبه‌نه‌گه‌ری په‌یدا بوونا که‌هسته‌ین جه‌ختکرنی [Trask: 1993: 89].

ب. (هادی نه‌ر) دیاردکه‌ت کۆ ژ لاین زمانیه‌ جه‌ختکرن ب واتایا به‌یزکرن (الإحکام) ده‌یت و ژ لاین زارافه‌یه‌ مه‌رم ژێ جینگیرکنا تشته‌که‌ د ده‌روونیدا و باوه‌ریکرنه و مفاقی وئ ژێ، نه‌هیلانا گومانی و ژناقه‌رنا دوو دلینیه [هادی نه‌ر: 2004: 93].

ج. "جه‌ختاندن: زاراوه‌یه‌کی به‌ره‌لاوه بۆ نیشاندانی هه‌ر ریکایه‌ک ده‌شی به‌کاری بینین بۆ ئەوه‌ی سه‌ره‌نجی گرنگی تاییه‌تی رسته‌یه‌ یان وته‌یه‌ رابکیشین" [که‌مال مه‌راوده‌لی:

2007: 57].

المجلة الأكاديمية لجامعة نورو، المجلد 8، العدد 1 (2019)

ورقة بحث منتظمة نشرت في 2019/3/31

البريد الإلكتروني للباحث: SheleerN79@yahoo.com

حقوق الطبع والنشر © 2017 أساء المؤلفين. هذه مقالة الوصول إليها مفتوح موزعة تحت رخصة

المشاع الإبداعي النسبي - CC BY-NC-ND 4.0

2.2 وانا باهتی

موسا: 2009: 116-117 ب فی رهنگی کهرستین نهکه رتیبین وهکی (هیز و ناوازه) روهکئی مهن هیه د نهوویکنا وانا په کیدا و په سه ندرکنا وانا په کا دی، چونکی ((... هه مه جوری د ناوازا ده نگیدا، هاریکاری فریکه ری دکت، کو جهختی ل سهر خالهکا دیارگری بکت)) شیرزاد سهبری عهلی: 2013: 43.

ب. دروستکرنا باورین (باورینکر)

نیک ژ وان کارین گرنکه کو ب ریکا جهختکرنی دهینه نهجامدان، بو بدسته هینانا فی نارمانجا جهختکرنی ریزه په کا مهن ژ کهرستان بهشارین دکن و ب تایهت فورمین باورینکر ژ وان فورمین د فی واریدا بکاردهین، فورمین (پشتراستکرنی، سویندخوران). خلیل احمد العایره: 1987: 43، ههروسا ((لیج) دیار دکت، کو هندهک په یف هه نه هلگرین تیگه هین جهختکرینه و ئەف په یفه د ناف رستیدا هینا نهوی وهر دگرن وهکو په یفین سویندخورانی) شیرزاد سهبری عهلی: 2015: 54. وهکی:

4. وهره ب خودی، ئەم دئی هاری ته کهین. عسمت محمهد بهدل: 2005: 57.]

5. ئەز پشتراستم ژ قهنجی پیقه هون بو من ناخوازن. ل 79.

ج. نه هیلانا گومانی (دوو دلپ):

(خلیل احمد العایره) دیپژیت: جهختکرنی د ئاخفتنیدا ژ پیخه مهت نه هیلانا گومانی بکاردهیت. خلیل احمد العایره: 1987: 7 بکارهینانا جهختکرنی د فی دوخیدا نارمانج ژئ نه هیلانا گومانیه، ئانکو مهروما دهروونیه، ب تایهت ب ریکا وان فورمین د فی باریدا بکاردهین، وهکی (سویندخوران، گفتدان، جهختکر، دهستیشانکر... هتد). ههروسا ب ریکا فورمین پرسیارکرتی ژئ، وهکی:

6. مروقا هه وهه؟

1. بهلی، ژ دورقه.

2. سهرخیری بیت، کهنگی نیشانییه؟

3. سوهای عسمت محمهد بهدل: 2005: 97.

د. سهرنج راکیشان

بو سهرنج راکیشانا گوهداری/خوینهری، گه لهک جارن ئاخفتنکه/شیسهر ده رپینین بالکیش بکاردهینیت و یاریان ب وشه و ناوازه و ده رپینین زمانی دکت، یان ژئ دووباره کرن و دریزکرنا ناوازی د ئاخفتنیدا بکاردهینیت، ئەف کریاره ژئ هه می ب ریکا جهختکرنی دهینه نهجامدان و گه لهک جارن بو سهرنج راکیشان و روزاندنی

جهختکرن باهته که په یوهندی ب وانا باهتی هه یه، چونکی وانا باهتی "ناماژین ددهته نهوی تشتی دهینه فهگوهازتن، یان گه هاندن کو ب فی ریکی ئاخفتنکه، یان شیسهر په یامی ریکدئیت، ئەوا گریدای جهختکرنی ل سهر به شهکی دیارگری " ئەفهژی ب ریکا ته ریزکرن یان بکارهینانا جهختکرنی ل سهر به شهکی ژ رسته یین یان ب ریکا ریزکرنا بهشین رسته یین، وهکو بکه، بهرکار ب دهسته دهیت " [شیرزاد سهبری عهلی: 2015: 46-47] ههروسا (محمهد معروف فهتاج) دیپژیت "... وانا باهتی نهک هه ره په یوهندی به روئانی ریزمانیه وه هه یه، بهلکو بریتیه له کیشه ی هملبژاردنی ئەو روئانه ریزمانیه که به باشتی دهزاین بو گه یاندنی مه به سهستان "... [محمهد معروف فهتاج: 2011: 165] بو فوونه:

1. رزگاری مار کوشت.

2. مار، رزگاری کوشت.

د رستین ل سه ریدا وانا باهتی هه ره هه مان وانا په، بهلی د رستا دوویدا (مار) ب مهروم هاتیه بهراهیا رستی نهوی ب مهروما زه فکرن (ئاشکرا) کرنا وی، چونکی وانا باهتی سئ ئەرک هه نه (زه فکرن، روزاندن، گرنگیدان) [شیرزاد سهبری عهلی: 2015: 56-57].

2.3 بکارهینان (نارمانج) ین جهختکرنی

1. نه هیلانا مژداریا وانا په

ب ریکا جهختکرنی مژداریا وانا په ل دهف (گوهدار، خوینهر) ی نامینیت، ب تایهت بو وان روئانین پتر ژ وانا په کی هه ی، ب ریکا پیداکرتی ل سهر وانا مه به سهستان و روونکرنا وی ب ریکا (دهنگساز، دهروهر، نه ریکرن، هینانا هه فژئ، ... هتد) دهینه نهجامدان، بو فوونه:

3. زه لام هه رچار هاتن

زه لام هه رچار هاتن

(زه لام هه می هاتن) (ب تنی چار زه لام هاتن)

((به زوری لادانی لیلواتای تنیا به کهر سه یه کی ناکه رتی ناکرن، بهلکو پتر له کهر سه یه ک به هه ماههنگی روئ دهین له لادانی لیلواتای)) عه بدوله هاب خالید

ول دهی بهرستی ب هه مان شیوهی دئی یه کارنایارین نوی بلندترین رادا ئاوازی ب دهست خوڤه هینیت، چونکی زیده کرنا رادا ئاوازی ل سهر ههر پیکهاته کی رامانا وی چهندی ددهت کو ئه و یه کارنایاریان یا نویه و جهمی بایه خنیه، ژهر فی، جهختی ب ریکا ئاوازی ل سهر دکهت. کاروان عومهر قادر: 2006: 115 .

12. تو نزانی شوکریه یان نه؟ ب خودئی نهز نزام. عسمهت محمهد بهدول: 2005: 93.

و. تایه تیکرن (حصر)

جهختکرن گهلهک جارن ب ئارمانجا تایه تیکرنا کهسه کی/تشته کی، یان پتر بکاردهیت، تایه تیکرن سبایه کار دیارکریه بو کهسه کی، یان تشته کی، یان پتر ژ ئیکی بکاردهیت کو ب شیوه کی نه راسته وخو رامانا رهدکرنا کهرسته تین/تشتین دین هه فپولن، ب فی رهنگی گومانی ل سهر یین دی دروست دکهت، ئه فه ژ لایه کی و ژ لایه کی دیقه جهختکرن ل سهر کهس/تشته کی دیارکری دکهت عه بدوسه لام نه جمه دین عه بدوللا: 2012: 105، بو نمونه:

13. تنی ئه م لی دنیرن. عسمهت محمهد بهدول: 2006: 89

14. بهس کا یژه من، هه تا فی کافنی تو ل کیشه بووی. عسمهت محمهد بهدول: 2005: 23

(هادی نهر) دیژیت: تایه تیکرن ریکه که مه رهم یی جهختکرنه و جیکر کرنا گوتنییه د هزریدا، ئه وژی ب ریکا تایه تیکرنا تشته کی ب تشته کی دی و ئه ف چهنده ب ریکا (بهلکی، ب تنی، ئه ز، بهس... هتد) دهیتته ئه نجامدان هادی نهر: 2004: 115.

3. ریکین جهختکرن

ئه گهر ئه و یه یکین به شدارنی د رۆنانا وانا یا جهختکرنیدا دکهن پولین بکه بن، دئی دیاریت کو ب گشتی دهیتته دابه شکرن بو چوار ریکان:

أ. جهختکرن ب ریکا دهنگسازنی

ب. جهختکرن ب ریکا فورمی (توکید لفقی)

ج. جهختکرن ب ریکا وانا ئی (توکید معنوی)

د. جهختکرن ب ریکین جۆراوجۆر

أ. جهختکرن ب ریکا دهنگسازنی:

د فی ریکا جهختکرنیدا، پتر پشت ب ئاخفتنی دهیتته بهستن، ئانکو گوتنی، چونکی د فی ریکیدا (هیز، ئاوازه) یین رستی رۆلی دینن و ئه فه ژی د ئاخفتنی ب روونی

بکاردهین. ((د قیریدا جهختکرن دقیت ل دهستپیکا رسته نی بیت، چونکی دهیتته ته وهری باسکرنی، ئه فه ژی دهیتته ئه گهر ئاخفتنکه ر یان ئیسهر پاش و پیشکرنی د په یقاندنا بکهت)) شیرزاد سه بری عه لی: 2015: 57، بو نمونه:

7. فیان، فیان، وهره، دئی کیشه چی؟ عسمهت محمهد بهدول: 2005: 31

8. سوبه هی سپندی ئه ز ل هیقیا ته. ل 82. دهمی سهرنج راکیشان دهیتته ئه نجامدان، که واته پروسا جهختکرن یا سه رکه فتی بوو ب ریکا پروسا گو پیتکرنا هه فالکرائی دهمی (سوبه هی سپندی) هاتیه ئه نجامدان، چونکی ب ریکا گو پیتکرنی ئه و کهرسته ئی هاتیه پیش هیزا (جهختکرن) ئی ل سهر جینه جیدیت و ب فی رهنگی ئه و زانیاریان د وی پیکهاتیدا ب زه قی و چالاکتر دگه هه گوهداری و سهرنجای وی راکیشن کاروان عومهر قادر: 2006: 110 – 111. ژیلی پیشخستنی، هندهک جارن پاشختنا کهرسته تان ژی دهیتته ئه گهری سهرنج راکیشان، وهکی:

9. سوخ ناکی، ب دوو ده ره مان، دئی بو ته ته یسینم، سه ییدا سه یدا، مه عمیل... عسمهت محمهد بهدول: 2005: 68.

ه. زانیاریان نوی

ب شیوه کی گشتی پیکهاتا زانیاریان دهیتته دوو بهش (زانیاریان کهفن) و (زانیاریان نوی)، پیکهاتی دووی، واته زانیاریان نوی جهمی بایه خنیه، چونکی ئه ف یه کار زانیاریان دهیتته خودانا باری (فوکس) ئی ((به وانا یه کی ئاشکراتر (زانیاری نوی) به هوی جهختی ئاوازه وه له چارچوهی یه که ی ئاوازه داردا ده ناسرته وه و (فوکس) پیکدنییت)) کاروان عومهر قادر: 2006: 106 – 107، بو نمونه:

10. پا ئه فه چنه؟ دهمی نیشا ته داین ته زانی به لافوکن. عسمهت محمهد بهدول:

2005: 74. بو زانینا زانیاریان کهفن و نوی، بیگومان بو شایه کار زانیاریان ل دهف ئاخفتنکه ری ئیکی هه یه و ئه وژی ب ریکا پرسپاری دیاردیت، ب ریکا وان ئاوازه و جهنافین پرسپاری، ئه وین د رستا پرسپاریا دهین، زانیاریان نوی دهیتته دهستنیشانکرن و شیوی ئاوازی ژی دیاردیت، ب فی رهنگی :

11. دیلانی چ گوت؟

دیلانی گوت، بانی من یی ئاماده نیه.

زانیاریان کهفن زانیاریان نوی

((... واته، له و وشه یه ی قسه که ر ده یه وی پرسپاری ده ربه ری بکا، ئاوازه به رزده یته وه و جیناوازی به رز به کاردئی)) عه بدولوه اب خالید موسا: 2009: 113

- ج. ئارياني دوهي ب دهنگه کي خوش هوزانه کي خواند.
- د. ئارياني دوهي ب دهنگه کي خوش هوزانه کي خواند.
- ه. ئارياني دوهي ب دهنگه کي خوش هوزانه کي خواند.
- هەر وهکي ديار د نمونين (أ-ه) دا، د هەر رسته کيدا وشه کي هيزا بهرامبەري وەرگرتيه، ب في رنگي ئەو که رسته بوويه ههتي سەرنجا گوهداري، ژ ئەنجام وانايا جهختکرنی ژي پەيدا بوويه، چونکي ئەف وشه يه هەلگرا گرنگترين زانباريه کو ئاخفتنکەري دقيت بگههسته گوهداري، (رحمان نيساعيل) دەر باره ي هيزا سەرکي دپيژيت: " له کوردیدا له رووی - واتاوه، هەر وشه يه ک دهتوانی دووپات بکری بههوی ئەوهی که هيزی سەرکي رسته ي بدریتی ... ئەو جوهره هيزه دووپاتی يه هيزی سەرکي بهرانبەري يه (Contrastive stress) هەر وشه يه ک دهتوانی وهري بگری بۆ مههستينکي ديار ي کراو به پي ي خواستی قسه کەر بۆ هه موو مانا يه ک که بيهوی نه في بکات يان دووپاتی بخاته سەر " رحمان نيساعيل کانه ي: 1998: 98.
2. ئاوازه "مههست له ئاواز موسيقای قسه يه، گورانی رهوتی دهنگه، له چوارچيوه يه کي دياردا بههوی هيزه وه کوترول دهکری، گورانه گرنگه کانی رهوت تهنا له سەر برگه ي هيزداره وه رووددهن " ژیده ری بهری : 113، ههروهسا "ئەو بهرز و زمبوونی دهنگي ئاخواتنه به که کار له واتای گوتراوه که دهکا" عەبدولوهاب خالید موسا: 2009: 30، هه رچهنده ئاوازی رۆله کي مەزن د نههیلانا مژداريا واتايدا هه به و پيداگرتی ل سەر که رسته کي ديارکری ده پرينی دکهت، بهلی ئەکری وی ي سەرکي دهستينشانکرا رسته يه ژ لاین واتايشه کا (راگه ياندن، پرسيار، سەرسورمان، فرمان...هتد) يه ئیک ژ ريکين هه رگنگ بۆ جهختکرنی پرسيارکرنه، چونکي ئەف جوهره ژ لاین واتايشه باری فۆکسی دروست دکهت کاروان عومەر قادر: 2006: 124 - 125 ئاوازی چەند ئەرکە کين هەين ئیک ژ وان ئەوه کو "ئاوازه يارمه تيدهره بۆ سەرنج راکيشان به رهو ئەوهی ده پرينه که چ واتا يه ک ده به خشی و چ شتيکی نوین تيدا يه. وشه که زه قترين تۆنی ئاوازه هه لده گری له نه خسه هيا کانی ئەو پارچه گوگراوه ي که قسه کەر زانباري نوین ين ده گه ييني " عەبدولوهاب خالید موسا: 2009: 78، ب في رنگي ب ريکا وی تونا ئاوازا تا يهت جهخت ل سەر که رسته کي ديار دههتە کرن، چونکي " دهتوانی به ريزه ئاوازه، جهخت له سەر هەر وشه يه کي رسته که بکری " بائيز عومەر ئەحمەد: 2005: 38 ئەف چهنده ب تا يهت د رستا پرسيار و به رسفا پرسياردا ديار دپيت، بۆ نمونه:
- دياردن، بهلی پيدفيه ئاخفتنکەر ب شاره زایي بکاره ينيت، دا ئارمانجا خو بگهه ينيت، بهلی د چوارچوونی دهقی شيسيدا ب ريکا دهستينشانکرا که رسته ي مههست ب هيله کي، يان هيا يه کا ديارکری دههتە ده پرين. د زمانی شيسيدا و ب تا يهت د ده می چاپکرتندا دشين ب ريکا رهشکرنا، يان مهزکرا پينا بهراهيا که رسته ي مههست (هەر وهکي زمانی ئینگليزی)، يان ژي ب ريکا کيشانا هيله کي ل ژير که رسته ي مههست که مال ميراوده لی: 2007: 57 بههتە ديارکرن.
1. هيز "زیاده وزه يکي دهنگيه له پر له سەر يه کي له برگه کانی وشه سەر هه لدها " وريا عومەر ئەمين: 2004: 284 - 285 يان ژي هيز ب في رنگي ژي دههتە ناساندن " هيز دهنگيکی سنورداری ديارکراونه، وهک فۆنجه ئاسايه کان، بهلکو بلندتر و توندتر گوگردنی ئەو برگه يه که له وشه دا تيشکۆي جهختی دهخرته سەر" عەبدولوهاب خالید موسا : 2009: 25. هيز و ئاوازه ژ وان فۆنپانه کو رۆله کي چالاک د پرسوا جهختکرتندا ديين، ب مه ره ما گرنگيدانی گه له ک جارن هيز و ئاوازه ب شيوه کي تا يهت ل سەر که رستان بکار دهين. " د ئەفي ئەرکيدا پيکهاته ي رسته ي نا هيته گوهورين بهلکو ب تنی گرنگي ب په به کي ژ په شان د ناف رسته يندا دههتە دان ئەف په يفا گرنگ، هيزا رسته ي و هردگريت و دپته تويک. ئەفجا چنديت ئەو په يف ل دهستپيکي يان ل ناهه راست يان ل دوماهيکا رسته ي بيت " شيرزاد سەبری عەلی: 2015: 57. د چوارچوونی رستی ژيدا هيز هه به "رسته ي ساده ي فراوانکراو واته ئەو رستانه ي له پتر له وشه يه ک پيکهاتوون. هيز له م جوهره رستانه دا به پي مههستی قسه کەر دهگوری واته قسه کەري بيهوی جهخت بکاته سەر کام وشه له م وشانه دهتوانی هيزی سەرکي رسته ي بخاته سەر و مههسته که ي خوی به وردی ئاراسته ي گو بگريکا" عەبدولوهاب خالید موسا : 2009: 75 هيزا رستی ژي دپته (هيزا ئاسا (1))، (هيزا بهرامبەري - سەرکي). هيزا بهرامبەري رۆله کي مەزن د دروستکرا وانايا جهختکرتندا ب ريکا دهنگسازي هه يه، چونکي هيزا بهرامبەري برتبه ژ وی هيزا دههتە دان ب هەر وشه کا ئاخفتنکەري بفيت، ئەف ب هيزا سەرکي دههتە هژمارتن و مه رج نيه ل بهراهيا، يان ل دوماهيا، يان ژي ل نيقا رستی بهيت، ئانکو جهه کي ديارکری بۆ هيزا بهرامبەري نينه محمد علی الخولی: 1987: 167 بۆ نمونه:
15. أ. ئارياني دوهي ب دهنگه کي خوش هوزانه کي خواند.
- ب. ئارياني دوهي ب دهنگه کي خوش هوزانه کي خواند.

16. أ. تەخىرە تو وەسا سىست بووى؟

ب. ئەز وەستىيام، بەسە دا بەردن. عىسمەت محەمەد بەدەل: 2006: 35

د رىستا (أ) دا گىزىگىتىن كەرسەستە كۆ ھەلگىرا گىرانىا واتايىيە بىرىتتە ژ (تەخىرە)، د رىستا (ب) دا گىزىگىتىن زانىبارى د رىستا (ئەز وەستىيام) دا كۆمبۇوبە، ھەروەسا "لە قىسەى پىرسىيارى تايىتەى وشە پىرسەكان گىزىگىتىن كەرسەسەن لەو پىكھاتووانەدا لەبەر ئەو بە گىشتى دەبنە ھەلگىرى ھىزى بىرگەى ئاوازدار لە بەرانبەر ئەمەدا لە وەلام دا لە رىستەى راگەياندن بۇ ھەر پىرسىيارىكى تايىتەى جىنگىرى وشەى پىرس لە رىستەى راگەياندن دەبىتە گىزىگىتىن وشە لەو پىكھاتووانە چۆنكە ھەلگىرى زورترىن زانىبارى بە لەو قىسە (رىستە) يەدا رەحمان ئىساعىل كەنەبى: 1998: 172، وەكى:

17. أ. كۆفانى چ كرى؟

ب. كۆفانى دەمژمىزەك كرى.

ژ پىنخەمەت جەختكرنى د رىستا (أ) دا پىرسىيار ھاتىيەكرن ل دۆر كەرسەستەكى، بۇ پىشتاستكرنى كا ئايا كۆفانى چ كرى؟ د رىستا (ب) دا ئاوازە ل سەر دەمژمىز بىندبوو وەكى ھىيايەكى كۆ گىزىگىتىن كەرسەستەى د رىستىدا. دەربارەى جۆرى ئاوازى د رىستا پىرسىيارىدا " لە رىستەى پىرسىيارىدا ئاوازە ئىكەلىنكە لە نىوان چىناواز (2) بەرز و نزم. لە كۆتاي رىستەى پىرسىياردا ئاوازە نزم دەبىتەو و چىناوازى نزم بەكاردى و لە ناوەرستى رىستەكە، واتە: لەو وشەى قىسەكەر دەبەوى پىرسىيارى دەربارە بكا، ئاوازە بەرز دەبىتەو و چىناوازى بەرز بەكاردى " عەبدولوھاب خالىد موسا: 2009:

103 ھەر وەكى د نمونا (أ) دا ھاتى. دەربارەى رىستا راگەياندى " ئاوازە لە رىستەى ھەوالداندا لە جۆرى سىيەمە (چىناوازى ئاسايى) واتە، تارادەبەك ئاسۆبە و بەرزى و نزمى لە ھەموو جۆرەكانى تر كەمترە... لە رىستەى ھەوالداندا چىناوازى ئاسۆبە كە خۆى لە ئاستىكى نزمدايە، بۆيە ئەگەر ئەم نزمبوونەو ھە فەرامۆش بكرى ئاسايە. تەنيا لە دۆخى وەلامى پىرس يان پىداگرتن و جەختكرنەو ھەدا پتر ھەستى پى دەكرى و دابەزىنەكە زەقتەر دياردەبى " عەبدولوھاب خالىد موسا: 2009: 102 - 103 بۇ نمونە :

18. أ. ما تو ناچى؟

ب. دى پاشى سوباهى سەحكەمى. عىسمەت محەمەد بەدەل: 2005: 97

د نمونا (ب) دا شىوئى رىزەوا ئاوازى د رىستا بەرسقا پىرسىيار و جەختكرنىدا دياردەبىت، ب فى رەنگى ب رىكا ئاوازى رىستا پىرسىيارى و بەرسقا وى واتايا

جەختكرنى دروست دەبىت. دەربارەى پەيوەندىا (ھىزا سەرەكى) و (ئاوازى) جھى ھىزا بەرانبەرى كارتىكرنى ل ئاوازى رىستى ناكەت، راستە ھىزا سەرەكى دەبىتە ئەگەرى گۆھورىنەكا مام ناوەندى، بەلى شىوئى سەرەكى ئاوازى رىستى ھەروەكى خو دەبىت رەحمان ئىساعىل كەنەبى: 1998: 148 . ئانكو د رىستا راگەياندن و پىرسىيارىدا چىناواز ل دوماھىا رىستى ھەر نزم دەبىت، ھەتا ئەگەر ب شىوئەكى ژ شىوان ئاوازە ھاتىتە گۆھورىن د دەستپىكىدا، بەلى ئەگەر ئاوازە ب خو ھەمى ھاتە گۆھورىن، ژ لايى واتايىفە رىستە دەبىتە گۆھورىن، بۇ نمونە:

19. أ. كەفى نارىنى ناگەھىنەت. رىستا راگەياندن

ب. كەفى نارىنى ناگەھىنەت؟ رىستا پىرسىيارى

د نمونا (أ) دا كۆ رىستا راگەھاندىنە ئاوازە ھەر يا نزمە ل دوماھىا رىستى، بەلى ھىزا بەرانبەرى ل سەر (كەفى) يە، بەلى د نمونا (ب) دا سەرەراى ھندى كۆ (نارىن) ئى ھىزا بەرامبەرى وەرگىتە و جەخت ل سەر ھاتىيەكرن، بەلى شىوئى سەرەكى رىستا پىرسىيارى كۆ نزمبوونە ل دوماھىي، نەھاتىيە گۆھورىن. "...بەشىوئەكى گىشتى جورى ئاوازەى رىستەى پىرسىيارى چىناوازى بەرزەنمە " عەبدولوھاب خالىد موسا: 2009: 104 ب فى رەنگى ئەم دىشەن بىژىن كۆ " رۆلى ئاوازە تەواوكەرى رۆلى كەرسە نا كەرتىيەكانى ترە، رۆلىكى گىزىگى دەبىت بە تەواوكەرى و ھاوكارى لە گەل ھىزدا، چۆنكە ھىز بەرزى يان جەختىك بە بىرگەبەك وشەبەك دەدا، بەمەش دەبىتە ھوكارىكى پارچەبى ھارىكار بۇ ئاوازە... " ژىدەرى بەرى : 77 .

ب. جەختكرن ب رىكا فورمى رۆنانى (التوكيد اللغى):

ھەر چەندە د فى رىكىدا كار ل سەر فورمى رۆنانان دەبىتەكرن، بەلى ئەف شىوئى جەختكرنى ژى ھەر بۇ خزمەت و پەيداكرنا واتايەكا دياركرىيە، ئانكو ب رىكا دەربىنى، يان كاركرنى ل سەر رۆنانەكا تايىتە واتايا جەختكرنى دەبىتە بەرھەم، ژبەر فى دى بىژىن ھەرچەندە جەختكرن بابەتەكى واتايىيە، بەلى ئەفە رامانا ھندى نادەت كۆ ب چ رىكىن دى ناھىتە بەرھەم، د فى شىوئى جەختكرنىدا چەند رىكەك رۆلى خۆ دىبن، ژ وان:

1. دووباركرنا كەرسەتى زمانى

دووبارەكرن وەكى پىرسەكا زمانى د بەھرا پترا يەكىن زمانىدا دەبىتە بەرھەم، وەكى (فونىم، مورفم، گرى، لارستە... ھتد) مەرەما سەرەكيا فى دووبارەكرنى بالكىشىا

بەکارهێنانی وەکو لوتکەیهک - Topic هەلبەبژیریت یان تاییەت دەکریت، ئەمەش لە زمانی کوردیدا کاتێک روودەدات کە پینکەینەک دەجولینرێت و دەهینرێتە پێشەوهی رستەوه لەبەر ئەوهی ئەرکی وەک تویک وایە "حاتەم ولیا محەمەد: 2006: 150 ب فی یاسایی ئەم دشتین دەبرین کاروان عومەر قادر: 2006: 58.

$$x - Y - \text{ف.ن} - Y - \text{ف.ن} \\ t - 3 - 1 \quad 2 \quad 3 \quad 2 \quad 1$$

24. أ. وی گەلەك پاره مه‌زاختن.

ب. گەلەك پاره وی مه‌زاختن.

پیندقیە ئەف جھگھوهرپنە نەبیتە ئەگەرئ تیکدانا واتایا گشتی یا رستی (رۆنانی)، بێگومان شیوی ریزبوونا کەرەستان د رۆنانین وەکی (رستە، فریز، وشا لیکدای یا نەریزمانی) کاریگەری دکتە د گەھاندنا هزرێدا. (خلیل احمد العایرە) دپۆیت: (پیندقیە خستنا کەرەستەکی و دانانا وی ل بەراھیا کەرستین دی رامانا پیندقیە خستنا گرنگترین نشتی (هزری) ل دەف ئاخشتنکەری ددەت) خلیل احمد العایرە: 1987: 8.

3.1 وشا لیکدای یا نەریزمانی

"ئەو جۆرە لیکدراوانە دەگریتەو، کە بەشە پینکەینەرەکانی وشە لیکدراوەکە بە بیچەوانەیی یاسایی دەستوری زمانەکە ریزدەبن" نازەنین جەلال ئەحمەد: 2004: 36 بۆ نمونە:

25. شریه پەبش عسمەت محەمەد بەدەل: 2006: 56

کەفنه بیروباوهر ل 41

رەشەشەف عسمەت محەمەد بەدەل: 2005: 110

د گوڤەرا بەھدبیدا جۆرەکی تاییەتی وشین لیکدای ھەبە کو د رۆنی ژناڤدا ژ لاین رۆنانیڤە ب فی یاسایی دەیتە دروستکرن:

ناف + مۆرفیەکا خستەپالی + ھەقالناف

ئەفە رۆنانەکا ئاساییە د رۆنی ژناڤدا، بەلین دەمن دەیتە رۆنی ژ سەرڤە و ب ریکا یاسایی (ب ئارەزوونی) گوپتکرن، ھەقالناف دەیتە بەری ناڤی و مۆرفیا خستەپالی ژ (ئ، ا، ین) دەیتە گوھورپن بۆ (ھ) ریزبوونا وشا لیکدای ب فی رەنگی لادانە ژ یاسایی زمانی کوردی،

گوھدارییە بۆ وی کەرەستی دووبارەکرن ل سەر ھاتیە ئەنجامدان، دووبارەکرن ل دوپف یەکیڤن زمانی ب فی رەنگیە:

دووبارەکرن فونجان فیجا (بزوین / نەبزوین) بن، بۆ نمونە:

20. ھاتنا ھەمی ھەقالان بێھنا من فرەھ دکەت. دووبارەبوونا دەنگی (ھ) ل چ جھنی وشنی بیت، وەدکەت کو دەبرینا ل سەر یا سەرنج راکیش بیت، ئەف ھەفسەنگیا دەنگان جۆرە موسیقە یەکی ددەتە دەبرین (3)، نمونە بۆ (بزوین):

21. ئەزوووو نو چ جارن ناچین. دووبارەکرن د ئاستی وشیدا. د چوارچوڤی

وشیدا مەرەم ژ دووبارەکرن ب تتی بەرھەمھینانا وشین نوی نینە، بەلکی دەمی کەرنا دووی دووبارەدبیت مەرەم ژنی پتر جەختکرنە ل سەر پرتا ئیککی، چونکی ئەرکی پرتا دووی چرکرن و تیزکرن (خەستکرن) واتایا پرتا ئیککیە. کەوسەر عزیز ئەحمەد گەلالی: 2006: 56 - 57 ئەفە ژبلی ھندی کو دووبارەکرن دپتە ئەگەرئ سەرنج راکیشانا گوھداری بۆ نشتەکی / وشەکا دیارکری د چوارچوڤی رستیدا، وەکی:

22. من ئەف رەفتارە ھەمووکرن بئی پیچەک پووتەیی ژنی بدەم پت پت و گازندە و فرقا وئ. عسمەت محەمەد بەدەل: 2006: 95. دووبارەکرن د ئاستی رستیدا: ب

تاییەت د شیوی لارستین نەسیستەمیدا، ئەف چەندە رویددەت، وەکی:

23. کوفانی بینه، کوفانی.

لارستا نەسیستەمی د فی جۆری دووبارەکرنیدا (ھینزا بەرانەری) ژنی رۆنی خو دبییت، چونکی د لارستا سەریدا (کوفان) ھەلگرن ھینزا سەرەکیا لارستا نەسیستەمیە (4)، ب ریکا دووبارەکرن (کوفان) پیندگی ل سەر فی فریزی ھاتیەکرن و جەختکرن رویدایە.

3. ریزبوونا کەرەستان د رۆنانیدا

جھنی دەرکەفتنا کەرەستەیی د چوارچوڤی رۆنانین وەکی (وشا لیکدای، فریز، رستە) یاندا، دپتە ئەگەر کو بایخ و گرنگیا خو ھەبیت و ب تاییەت ئەگەر ل پیندقیە رۆنانی ھات، ھینانە پیندقیە کەرەستان د ھەر رۆنانەکیدا ل دوپف یاسایەکی دیارکریە دپۆنی گوپتکرن (لوتکەکردن - Topicalization) ئەف جھگھوهرپنە بۆ مەرەمین واتاییە (سانیا جەبار) دپۆیت: " جھگھوهرپنا فان گرئیان د زمانیدا سەر پشکی و ب ئارەزوویە بو پتر جەختکرنان وان گرئیانە و نە ژبەر چ ئەگەرین بنەمایین ریزمانی ئەف جھگھوهرپنە دەیتە ئەنجامدان" سانیا جەبار عەبوزەید: 2013: 127 یاسایی گوپتکرنی بخۆژی "دیاردەکە کە تیایدا ھەندی لە کەرەستەکانی رستە یەک بەھوی

به‌لئ گه‌له‌ك جارن ياسا و ده‌ستور ده‌ئینه تيكدان دا خزمه‌تا مه‌رما واتاي بگه‌ت، بۆ
نمونه:

په‌يشا شرين شرينه‌ په‌يف

بيروباوه‌رين كه‌فن كه‌فنه‌ بيروباوه‌

شه‌فاره‌ش ره‌شه‌شف

هه‌روه‌كي ديار وشين ليكدراوين ل سه‌رى د به‌ره‌ندا ژ فريزان هائينه وه‌رگرتن،
هه‌ر زبه‌ر في ئيكي ده‌ئينه گوتن كو ئەف وشين ليكداي ب شيوه‌كي نه‌راسته‌وخو ژ
فريزان هائينه وه‌رگرتن نازنين جه‌لال ئەحمه‌د: 2004: 37. د فان جوژه وشين
ليكداييدا ب سئ شيوان جه‌ختكرن هائيه‌كرن، ئەوژي ل ده‌ستپيكي پروسا
گوپيتركي ب سه‌ر رۆنانيدا هائيه و كه‌ره‌ستي دووي هائيه پيش، كرايا دووي ئەوه
كو كه‌ره‌ستي هائيه پيش هه‌فالنافه، وه‌كي ده‌ئينه زانين ژ لاي و اتاييه هه‌فالناف
هه‌لگري گرانترين سه‌نگا واتاييه، كرايا سئيه ئەوه كو هه‌فالناف بوويه هه‌لگري هئيا
سه‌ره‌كيا وشا ليكداي، ده‌راره‌ي هئيزي د في جوړي وشيدا (نازنين جه‌لال)
ديئيت: "وشه‌ي ليكدراو هه‌لگري تاكه هئيزيكه و ئەم هئزه‌ش جيگوره واته - له
هندي وشه‌دا به‌شي په‌كه‌م هئزه‌كه هه‌لده‌گره‌ت، وه‌ك: كونه‌كراس، سه‌ره‌ياز... له
هندي وشه‌ي ترده هئزه‌كه ده‌كه‌ويته سه‌ر به‌شي دووه وه‌ك: دل ره‌ق، دل نه‌رم"
نازنين جه‌لال ئەحمه‌د: 2004: 88. كه‌واته ژ وشا ليكدراو يا نه‌سپنناكي، ب فان
سئ كرايين ل سه‌رى دشين واتايا جه‌ختكرن به‌ئينه به‌ره‌م.

3.2 فريزا نافي

د زماني كورديدا فريزا نافي ژ جوړي سه‌ره‌سه‌ره‌تايه، نانكو ده‌كه‌فپته به‌ري
ته‌واوكه‌ري و دياركه‌ر ژي ده‌كه‌فپته به‌ري سه‌ره‌ي، به‌لئ هنده‌ك جارن ئەف ياساي
ل سه‌رى ده‌ئينه گوهورين ب ريكا ياساي گوپيتركي ب في ره‌گي:

دياركه‌ر + سه‌ره + مۆرفيمين خسته‌نپالي + ته‌واوكه‌ر...

سه‌ره + مۆرفيمين خسته‌نپالي + ته‌واوكه‌ر + دياركه‌ر

ئەف چه‌نده روپده‌ت ب تايه‌ت ئەگه‌ر دياركه‌ر وشين رادي وه‌كي (هه‌مي،

گه‌شت، گه‌له‌ك، كيم) بن، يان ژي ژماره‌بن احمد حسن فتح الله: 1990: 47 بۆ

نمونه:

26. هه‌مي قوتايين قوناغا سئيه‌ي ده‌ره‌نه‌چوون.

قوتايين قوناغا سئيه‌ي هه‌مي ده‌ره‌نه‌چوون.

27. به‌لكو ئەفه راست بت، نه به‌رئافه هه‌موو د شاش بن و ئەز تني راست بم.
عسمه‌ت محمه‌د به‌ده‌ل: 2005: 81

پيدفپه‌ رستال سه‌رى ب في ره‌گي بيت: ... تني ئەز راست بم.

3.3 رسته

رستا خودان كاري تيهر ژلي فريزا نافي (بكه‌ر، به‌ركار) ي، چنيديت چه‌ند
فريزه‌كين دي ژي بخۆفه‌بگريه‌ت، د شيوي فريزين به‌ند، هه‌فالنافيدا بن، هه‌ر ئيك ژ
وان ژي ئەركه‌ك پي ده‌ئينه‌دان و هه‌رئيك ژ وان خانه‌يه‌ك هه‌يه و ده‌ستوره‌ك بۆ
فه‌گوهازتا وان هه‌يه، به‌لئ هنده‌ك ژ فان ئەندامين رستي ريزبوونا خو دگوهورن و
ل خانا خو نامينين، ئەوژي ب ريكا پروسا گوپيتركي، (گالب حسين) ديئيت "
هه‌ندي جار ريزبووني (ب، به، ك) به پي ويستي قسه‌كه‌ر ده‌گوريت، به‌تايه‌تي له
پيش و پاش خسته‌ي بكه‌ر و به‌ركاردا، واته سووربووني يان دووباكتره‌وه‌ي قسه‌كه‌ر
له سه‌ر كه‌ره‌سه‌يه‌كي رسته‌كه، بۆ ئەو مه‌به‌سته‌ي كه ديه‌ويت به گوپيتر بگه‌په‌ئيت،
به پي ئەوه‌ي كار له واتاي گه‌شتي رسته‌كه بگات، بۆ نمونه ده‌كرن به‌ركاري رسته به
لووتكانده‌نوه - به پي ياسايه‌كي گوزانه‌وه بخريته سه‌ره‌تاي رسته‌وه" گالب حسين
علي: 1998: 62 هه‌ر د چوارچوغي في بابته‌يدا (حاته‌م وليا) ديئيت: "... واته
ريزوونه ستانده‌ده‌كه‌ي SOV به پي ويستي قسه‌كه‌ر و ئەو مه‌به‌سته‌ي كه
ديه‌وي بيگه‌بنيت، ده‌گوريت، به‌تايه‌تيش له پاش و پيشخسته‌ي بكه‌ر و به‌ركاردا"
حاته‌م وليا محمه‌د: 2006: 150 ب في ره‌گي ئەو كه‌ره‌ستي هزارا گزنگ هه‌لديگره‌ت
و گرانيا سه‌نگا واتاي ده‌كه‌فپته سه‌ر، ئەم دشين بينينه به‌راهي، دا سه‌رنجا
گوهداري رابكيشيت و واتايا جه‌ختكرن په‌يدايه‌ت، وه‌كي:

28. ئەو تاشتين هه‌وه د كتنيان دا خواندين هه‌ما به‌ئينه د سه‌ري خودا، گه‌له‌ك
به‌حس ژي نه‌كن. عسمه‌ت محمه‌د به‌ده‌ل: 2005: 44

پيدفپه‌ رستال سه‌رى ب في ره‌گي بيت: هه‌وه ئەو تاشتين د كتنيان دا خواندين .

ئەندامين دي ژي پين رستي وه‌كي گرنا (كار) ي دشيت به‌ئينه به‌ري بكه‌ري، بۆ

نمونه:

29. ئەز كوردم.

كوردم ئەز.

30. ئەويته شيره.

شيره ئەويته.

هندك جاران لارستين سيستمى و نه سيستمى دهينه پاشخستن، نهفهژى ب مهره ما بالکينشېن، بؤ نمونه:

38. مه ديت، نهو خه لکه د خه ندقت. عسمت محمد بهدل: 2006: 90

39. دى رابه، جاميرو. ل 94

4. مهنکرنا (بهره رهنکرنا) رونا

4.1 مهنکرنا فریزى

سهره، ب تايهت د فریزا ناقيدا ب ريكا هندك دياركه رين تايهت، دشيت واتايا جهختكرنى وهرگریت "نهو وشانه له حاله نى دهرخه ريدا دهرده كهون له پيش يان پاش دهرخواوه كانه وه، دنبه هوى جهختكرنده وه له سهر دهرخواوه كهوى پيش يان دواى خويانه وه و دهرخواوه كه ده خه نه حاله نى فوكسه وه "كاروان عومر قادر: 2006: 119. نهفهژى بؤ رولنى دياركه ران دزفريت كو ژ لايى واتاييه نه ركنى سنورداركن و دياركرنا سهرى ژ لايه كى ژ لايان ديبين شلير نايف نه مين: 2015: 30، بؤ نمونه:

40. ا. مالهك د كولانيدا دى باركهت.

ب. نيكه م مال د كولانيدا دى باركهت.

ج. نيكه م مالا دهستى راستى د كولانيدا دى باركهت.

د رستين (أ، ب، ج) دا (مال) هاتيه، بهلى د رستا (ج) دا پتر ژ هميان روون بوويه ژ لايه كى، ژ لايه كى دى هاتنا فان دياركه ران ل گهل (مال) وه كيه. كو بيته جهى باهخى ل دهف گوهدارى و هيزا واتايى همى بوخو كيشايه، بيگومان همى دياركه ر ب فى رهنگى نينه، بهلكى ب تنى نهو دياركه رين د شيوى (نامرازين نيشانه، ژماره، هه فالناف). ههروهسا وشين رادى "هه موو، گشت) جهختى ل واتايا وى نافى دكهن نهوين ل بهرى هووان يان پاشى نهوان دهينه بكارهينان و دكهته په يه كا جهختكرنى. ههروهسا مورفيا نياسين و نه نياسينى ژى جوره جهختكرنه كنى ل سهر نهوى نافى دروستدكهن نهوين ل گهل بكاردهين "شيرزاد سهرى على: 2015: 55، وهكى:

41. نهو كتنيا هه بينه.

نهو ههر دوو پيشمه رگه هاتنه خه لانكرن.

فریزا ئالوزى ب ريكا خو دشيت جهختكرنى ل سهر سهرى بكهت، ب ريكا ريزكرنا هه فالنافان و ب تايهت دهمن سهره دهينه ليكدان د يهك فورميدا و دياركه ر هه فالناف بن و ب ريكا نامرازى ليكدانى (و) هاتنه ليكدان، وهكى:

ژبلى نه نامين سهره كين رستى، نه نامين نه سهره كى ژى واته (بهركارى نه نيكسهر، هه فالكار) ل دويث مه بهست و ههزا ناخشتنكه رى جهگوهورينى دكهن. (رهحمان نيساعيل) ديپزيت: "كه شوينى رهگه زه كان دهگورنى ويراى نه مه بؤتهى ريزمانى په كمش له گه ليا دهگورنى، نهو رهگه زانهى دينينه پيشه وه، ناسايى بؤ زياتر دهرخسته و سچايى دووپاتى وهرده گرن " رهحمان نيساعيل كانه بى: 1998: 146، بؤ نمونه: بهركارى نه نيكسهر

31. بؤ دلنى وان نهز چووم.

نهز بؤ دلنى وان چووم. عسمت محمد بهدل: 2005: 101

هه فالكارى دهى

32. سوبه هى سپيدى نه زال هيشيا ته. ل 82

نهز سوبه هى سپيدى يال هيشيا ته.

هه فالكارى چهواى

33. ديسا ههر ب وى ئاوايى تو فهگه رباى. ل 54

ديسا تو ههر ب وى ئاوايى فهگه رباى.

هه فالكارى جهى

34. ل وى درى مروف غه ريه. عسمت محمد بهدل: 2005: 57

مروف ل وى درى غه ريه.

چنديت دوو جوزين هه فالكارى ل بهرا هيا بكه رى بهين، وهكى:

35. د وى گاڤيدا و ژ نيشكه كيشه چاڤين ته د جاما سينگيا ترومبيليزا ب نه كنى كهفتن. ل 46

چاڤين ته د وى گاڤيدا و ژ نيشكه كيشه د جاما سينگيا ترومبيليزا ب نه كنى كهفتن.

3.4 لارسته

لارستا سيستمى، نه سيستمى دشين ل بهرا هيا دهرپرينى بهين. لارستين سيستمى و ب تايهت د رستين ليكدايادا، پيشخستن رويددهت ژ پيخه مهت جهختكرنى، بؤ نمونه:

36. نهگه نه شيبى كاركهى، دهستان ژ كارى بهرده.

دهستان ژ كارى بهرده، نهگه نه شيبى كاركهى.

37. ته نهڤيت بچى، دياره.

دياره، ته نهڤيت بچى.

42. من ئافەكا زهلال و خوش و سار و پاقر فەخوار.
5. مورفيا دووباره كرنا كارى (ههفه).
6. مورفيا (ژى).
1. لارستين نهسيسته مى / فورم
- ريكه كه ژ ريكن هه ره به به لاف د دهسته هينانا واتايا جهختكرنيدا و ب تاييهت ب ريكا وان فورمى ب (جهختكرنى، سويند خوارنى، دهستبنشانكرن و بيجگه، هشيراركن... هتد) دهينه نافكرن، بۆ نمونه:
- 1.1 فورمى جهختكرنى بائيز عومەر ئەحمەد: 2005: 51 وهكى:
- ((نى، ما، مانى، ههلبهت، چو پى نهفیت... هتد)) نمونه:
- 46- نى هه ما من بخو ئينيه ته، ئەز بهيم. عسمهت محمەد به دەل: 2006: 57
- 1.2 فورمى سويند خوارنى
- "زوربهى وشه كاني سويند خواردن (بهخوا، بهسهرم، بهتەلام) دهنه هوى جهختكرنوه له واتاي ئەو پيگهاته بهى له دوایانه وه ديت" كاروان عومەر قادر: 2006: 122 نمونه بۆ فان فورمان "بخودى، ب سهرى ته، باوهريكه، بمسحف..." بائيز عومەر ئەحمەد: 2005: 45، بۆ نمونه:
47. ب خودى ئەز نزام. عسمهت محمەد به دەل: 2005: 93
48. باوهريكه ئەز گهلهك لى گهريام. ل 17
- ههروهسا فورمى گهتداني ژى رولهكى مهن د بوارى جهختكرنيدا ههيه، بۆ نمونه:
- "باوهريكه، بسهرى ته، بهتەلاق، بخودى، بابو باوهريكه... ليزه دا پيوسته نه وه بوترى كه ئەم فورمانه هه مان فورمى سويند خواردن، بهلام بۆ گهتدان، تهنيا له گهله ريژهى راگه باندنى داهاوو بهكاردين" بائيز عومەر ئەحمەد: 2005: 54، بۆ نمونه:
49. باوهريكه ئەو دى گههيتى.
- 1.3 فورمى دهستبنشانكرن و بيجگه، بۆ نمونه:
- 50- "هه ما، بهس، هه ما بهس، بتنى تاكه، بتنى و بهس" ژيدورى بهرى: 86
- عبدوسهلام نهجمدين عهبدوللا: 2012: 104 نمونه:
- هه ما بهس تو بيژه ته كى دفتيت دى چن بۆ ته خوازن. عسمهت محمەد به دەل: 2006: 18
- ئەف جوره فورمه پتر بۆ تايه نكرنى بكاردهين.
- 1.4 فورمى هشيرار (وريا) كرنى، بۆ نمونه:
- "هشيرابه، سهكخى، دا بۆ ته بيژم..." بائيز عومەر ئەحمەد: 2005: 85 وهكى:
43. هه تا فا چريا پاشى د په نهرا بچووكا ژوريره گه رماتيه كا شرين و خاف بسهر له شى وى نى تينه كه كيم تيدا ماى بهرددهت. عسمهت محمەد به دەل: 2006: 24.
- ب هه مان رهنگى فريزا هه فالنافى:
44. هه تا ژ دهري ئودى د ناف هوشا بچووكا فاللا را خوه دگههينيت بهر دهري.
- ل 25
- فريزا كارى ژى ب ريكا هه فالكارى دهينه مه نكرن، وهكى:
45. روزا دى و بين دووراژى تو نه هانى. ل 75
- 4.2 مه نكرنا رستى**
- ژ لاي پيگهاتيفه و ل دويف وان كه رستين سه ركه و نه سه ركه ي بى د رستيدا، رسته دبينه (ساده يا نوك، ساده يا مه نكرى)، " رسته ي ساده ي نوك ئەو رستانه ده گرتيه وه كه ته نيا له كه رسته سه ركه يه كان پيكدى، بوونيان به خورتبه " ده ربارى رستا ساده يا مه نكرى " مه به ست له فراوانكردى رسته ي ساده. خودى كار كه نيه، چونكه هه موو رسته يه كى ساده ته نيا يه ك كارى تيدا، بهلكو مه به ست له فراوانكردى (رسته ي ساده ي نوك) ه كه به هوى چهن كه رسه يه كى ناسه ركه فراوان ده كرت " ساجيده عبدالله فه رهادى: 2013: 40-41، ئەوژى:
1. به رفه هكرنا فريزا ناڤى يا (بكه ر، بهر كار) ي.
2. ب ريكا بهر كارى نه راسته وخو.
3. ب ريكا هه فالكاران.
4. ب ريكا فورمان (لارستين نهسيسته مى).
- ج. جهختكرن ب ريكا واتاي (التوكيد المعنوى):
- ب فى ريكن چهن كه رسته كه به شدارى دكهن د به ره هه مينا واتايا جهختكرنيدا، ژ وان:
1. لارستين نهسيسته مى / فورم.
2. جهناڤى خوى.
3. دريژرى.
4. هه فالكارين دووباره كرنى.

عبدولواحد موشير دزهبي: 2012: 106. ههروهسا شيسهر وئ چهندي دياردكهت " دهرپني دريژ گونجاوه بؤ بوارهكئي شيسكردهوه و نهوهي پهپوهندي به نهقهوه ههبيت " ژنهدري بهري: 105. د في واريدا رستين وهسفي رولهكئي چالاک ديين و ب تايهت نهو رستين ب نالوز دهينه هزمارتن، يان كومهكا ههفالناقان بخوفه دگرن ژيلي تهكنيكا دووباره كرتي و بكارهينانا ههف واتاين ... هتد، بؤ نمونه:

54. زهلامهكئي قهلهو و دريژ و سمبيل بوقي ژ ويقه دهات زاروك ددانه پاش، پارين وان ژئ دستاندن. عسمت محمهد بهدل: 2005: 68.

4. ههفالكارين دووباره كرتي

نهف جوړي ههفالكارى ب ريكا واتايا خو دووباره رويدان/روينه دانا كارهكي دياردكهت. ژ لاي و اتايشه وهكي ههفالكارين چهواي دهينه پولينكرن، (صادق بهاو الدين ناميدي) دهرباره في جوړي ههفالكارى ديژيت: " ههفالكارين دووجاره كرى نهو ههفالكاره يي كو ب دووجار كرنا كرتي د ههفهكئي دا رادبيت (نهو ناوهلكاره كه له رسته دا دووباره بوونه وهي كاره كه رادهگه نيټ)، وهك:

تو ديسان ژ كړيارين چهپل فهناي- كه وهكه ديسان به داوهوه بوو " صادق بهاو الدين ناميدي: 1987: 421

ههروهسا ههفالكارين وهكي (دووباره، سئ باره، جاره كادي، دوو جارين دى، گهلهك جارن، ... هتد) هههي دهرپني ژ دووباره كرنا كارى دكهن دووباره بوونا كارى واتايا رويدانا كارى ددهت ههريچ نهبيت، ب كيني جاره كئي، بؤ نمونه:

55. نهز دزام تو دئ من هيلبهفه و دئ جاره كا دى دهر به دهرى دنياي يي. عسمت محمهد بهدل: 2005: 34.

5. مورفيا دووباره كرنا كارى (هفه) (5)

"سه بارهت مورفيا ب شيوئ (هفه) وهكي باشگرهك كاردكهت و ب سهر كاريفه دهينه بهردان و كارى دارژاو دروست دكهت و ب رهنهكئي گشتي رامانا دووباره كرتي و فهگهراندني و برنا تشي نيشاندهت، وهكي: هاتهفه، روپشتهفه، كيلافه" زيرين خورشيد سهليم: 2012: 44. نهگهر ژ لاي لوژيكيه سهكه بئني، دووباره كرن رامانا رويدانا كارى ددهت، ههريچ نهبيت جاره كئي، ژهر في ناسايه بيژين كو مورفيا (هفه) ب ريكا واتايا ريزماني - كو دووباره كرنه - دشيت واتايا

جهختكرني بدهته كارى، بؤ نمونه:

56. تهخيره باير، تو چ دكهى؟

51. هشيرابه د ريكا دريژرا نهچي.

سهكئي، نهفه هههي ژ بيخه مهت تهيه.

ب شيوهكي گشتي نهف فورمه ل بهراهيا رستين دهين و بكاردهين بؤ جهختكرني ل سهر وان پينكهاتين د روناين د ديبرا دهين و ب تايهت نهو كه رستين راسته وخو دكهفته پشت فان فورمان، يان راسته وخو واتايا جهختكرني ددهت، يان ژي ناراستي هزر و گوهداريا كه سين بهرامهر و سهرنجا وان دكيشيت بؤ وان هزرين مهرم ژي هههي، چونكي بارئ فوكسي دروست دكهن. ههر پينكهاتهكئي فوكس (تركيز) بكهفته سهر، يان بكهفته د بارئ فوكسيديا، نهفه مهرم ژي پتر چالكرنا زانبارين وي پينكهاتيه يان ژي بهرچافكرنا بهها (بايهخ) ي وي زانبارييه كاروان عومهر قادر: 2006: 108

2. جيئنافي خوي

نيكه ژ وان ريكين جهختكرني نه مخامدهت ب ريكا واتاين، ب (جهختكرنا واتاين) دهينه نافكرن خليل احمد العايره: 1987: 6 " به شيوه بهكي گشتي جيئاوي خوي دواي نهو ناوه يان فريزه ناويه دهردهكهويت، كه بؤي دهگهر يتهوه، واته هاتني جيئاوي خوي له دواي ناو يان فريزه ناويه كه وه دهينه هؤي نهوهي جيئاوه كه جهخت له واتاين ناو يان فريزه ناويه كه ييش و خوي بكتاهوه و بيخاهه حالتي فوكسهوه " كاروان عومهر قادر: 2006: 116 - 117 بؤ نمونه:

52. ته خوه (خو) ب وان جگاران كوشت. عسمت محمهد بهدل: 2006: 25

جيئنافي (خو) ي ب ريكا ناماژا زماني - كو ناماژه كه سپانتيكيه - و ب تايهت ب ريكا ناماژه بؤ ييش (نه نافورين)، ناماژه بؤ بكهري رستين (ته) دكهت، چونكي ههر دوو ههره مان كه سن، هندهك جارن پتر ژ جيئنافهكئي خوي دشيت د رستيدا دهركهفيت، وهكي:

53. گوندي ب خو خو دپاريزن.

د رستا سهريدا (ب خو، خو) ههر دوو بؤ (گوندي)، يان دزفرن و رهنهقه دانا وانه، بيگومان بكارهينانا پتر ژ جمنافهكئي خوي د رستيدا واتايا جهختكرني بهيزدكهت.

3. دريژيري

"دريژيري: باركدني واتاي زوره له وشه ي زور بؤ مهبهستي جهختكرن و سهرنج راكيشان و كاربهگهري دروستكرن و روونكردهوه له ريگاي جواروجوره وهه و هه هاوواتا و رسته ي بيچه وانه يي يان له ريگاي دووباره بوونهوه بؤ مهبهستي جوانكارى"

ئەنجام

- 88:2006: عىسمەت محمدەد بەدەل: 88
57. لى دىسان من سھوانە نەدانا، من تاقت نەبوو چەند پىنگاڧەكان بگرم وڧەكەمەڧە ل 101
- ھەر بۇ پتر ھېزىكرنا وانا دووبارە رويدانا كارى كو ژ ئەنجامى وى وانا جەختكرنى دەھىتە بەرھەم، ھندەك جارن ھەڧالكارىن دووبارەكرنى و مورڧيا (ھڧە) پىكڧە د رستەكيدا دەھىن، وەكى:
58. د ناف وى ھەوشا مە تىدا جارەكا دى سەرى خو بلند دكرەڧە ... ل 35.
6. مورڧيا (ژى) (6)
- "پاشكرى (ژى) د كورديا كورمانجيدا دەھىتە بكارھىنان بۇ ھېزىكرن و دووپاتكرنا وان پەيڧ و فرىزىن كو بەرى وى دەھىن" وىلەرم ساكستون: 2009: 137. ئەڧ مورڧىيە وانا يەكا رىزىمانى ددەت كو دووبارەكرنە، بەلى ب رىكا ڧى وانا رىزىمانى، وانا جەختكرنى دەھىتە بەرھەم، ژەر ڧى د گەلەك ژىدەراندە ب مورڧىم (نېشان) ا جەختكرنى دەھىتە نافكرن، بۇ ڧوونە:
59. وەستيان ل سەر دىيى ھەموو پالان ھاتىبوو نەخشاندىن، ل سەر دىيى من و تەژى، مەژى ژ سپىدى وەرە كاردكر . عىسمەت محمدەد بەدەل: 2006: 72
- د. جەختكرن ب رىكىن جوراوجور
- چىدىت بۇ بدەستھەھىنانا وانا جەختكرنى پتر ژ فورمەكى، يان رىكەكى بكاربىت، كو ئەڧەژى بۇ پتر چەسپاندىن و گەھاندنا وانا جەختكرنىيە، ئەڧەژى رىكەكا ئاسايە " لەوانەبە زياتر لە يەك رىژە ئاوازە و رىژە فورم لە يەك رستەدا بىدىزىن، ئەمە سەرەراى ئەو رىژەكارەى كە لە ناو رستەدا ھەبە" بائىز عومەر ئەحمەد:
- 2005: 118، ئانكو ئاسايە ب رىكا ئاوازا رستى، ئەو لارستىن بۇ جەختكرنى بكاردەھىن و مورڧيا (ھڧە) و چەند كەرەستەكىن دى ژى بۇ ئەنجامدانا وانا جەختكرنى بكاربىن، بۇ ڧوونە:
60. ڧى ب خودى و ب خودى ھەمى مال مە پاقزكەڧە.
- (1) (2) (3) (4)
- د رستال سەرىدا ھاتنا فورمى (ب خودى) پاشى دووبارەكرنا وى (ب خودى) و ئەنجامى گوپىتكرنا (ھەمى مال) كو ھىزا بەرانبەرى وەرگرتىبە و پاشى بۇ پتر جەختكرنى، كارى رستى (ھڧە) وەرگرتىبە داكو رويدانا پاقزكرنا (ھەمى مال) ى پشتراست پىت.
1. جەختكرن كرىارەكا زمانىبە كو ب رىكا وانا بابەتى دەھىتە بەرھەم، و چەندەھا ئارمانج ھەنە ژ وان (نەھىلانا مژداريا وناپى، سەرنجراكىشان، باوهرىتكرن، نەھىلانا گومانى، تايەتكرن، زانىارپىن نوى).
2. ژ پىخەمەت ب دەستھەھىنانا وانا جەختكرنى ئاخفتنكەر گەلەك جارن گوە نادەتە رىكخستنا رىزىمانى يا رۇنانى، ئانكو لادانىن رىزىمانى ئەنجامدەت دا خزمەتا وانا جەختكرنى بكت ئەڧ چەندە د تەكپىكا گوپىتكرنىدا روپىدەت، بەلى د دووبارەكرن و بەرفرەھكرنىدا ياساپىن رىزىمانى د پارازىنە.
3. دووبارەكرن و گوپىتكرن ژ تەكپىكىن گزىگن بۇ زەڧكرنا كەرەستەكى رۇنانى و دروستكرنا وانا بابەتى. د گوپىتكرنىدا كارىگەرى ل وانا گشتىا رۇنانى ناھىتەكرن، بەلى كارىگەرىا خو ل وانا تايەتى دكەت و ژ ئەنجام كەرەستى ھاتىبە بەراھىبى ب رىكا وانا بابەتى سىمايا جەختكرنى وەر دگرىت.
4. ب رىكا بەرفرەھكرنا رۇنانا فرىزى، رستى – ب ھندەك كەرەستىن تايەت – گزىگرتىن كەرەستە دىشىت وانا جەختكرنى ب دەستھە بىنىت.
5. ھىزا بەرامبەرى، ئاوازە ژ شىوازىن گزىگىن جەختكرنىيە، بەلى پىدڧىبە ب شارەزى بكاربىن دا مەرەمىن خو بدەستھە بىن.
6. چەندەھا يەكە بەشدارىن دكەن د رۇنانا وانا جەختكرنىدا، ھەرىكەك ب تەكپىكەكا تايەت، بەلى رىكا فورمىن جەختكرن و سوپىدخوارنى و گىتدان ... ھتد ئاشكراتىن رىكە و زوى ب زوى ئارمانجا خو بدەستھەدەھىنىت، چونكى رىكەكا راستەوخوبە. ئەڧەژى بۇ پىروباوهر و كلتورى كۆمەلگەھى دزڧرىت.

پەراويز

1. بۇ پتر پىزانىنان ل دۇر جۇرىن ھىزى د رستىدا ب درىژى بنىرە گالەب حسىن على: 1998: 42.
2. چىناواز ژ لاپى زارافەڧە ژ (چىنى دەنگ) ھاتىبە و ئاراستى لىنا دەنگىبە و ب بوچوونا قونابجانا برىتانى كو (ھالىداى، كوتىك) سەركىشىن وىنە، دابەش دوو جوران دىت، چىناوازا (سەرەكى، لاوھى). بۇ پتر پىزانىنان بنىرەدەبىلوھاب خالىد موسا: 2009: 81 – 107.
3. بۇ پتر پىزانىنان ل دۇر دووبارەكرنى د درىژى و ب تايەت ل سەر ئاستى ڧونۇلوجى بنىرە عەبدوسەلام ئەجمەدىن عەبدوللا: 2012: 64 – 82 ب درىژى ل سەر بابەتى نافىرى ئاخڧىتە، ژەرڧى ئەم ل ڧىزى زىدەتر بەحس ناكەين.
4. لارستا نەسىستەمى ئەو جۇرە لارستەبە كو وەكى لارستىن ئاسايى ژ گزىنەكا ناڧى و كارى پىكناھىت، بەلكى ئىك ژ وان رۇنانە كو وەكى ڧالەكى دياركرىبە و ژەر كو ل گەل لارستەكا دى يا سىستەمى ھاتىبە وەكى لارستەكا نەسىستەمى ب ناف دكەين.

5. د فنی لیکولینیدا مه رفتار ل گهل (هغه) کره وهکی مورفیمهکا ریزمانی، چونکی بهرامبهری وئ (هوه) د کرمانجیا نافهراستدا ههیه و ب ههمان شیوی (هغه) رفتاری دکته، وانا ریزمانی دروست دکته، ئانکو دووباره کرن وانا بهکا ریزمانیه، چونکی تیکههنی کاری نهگوهوپیه.
 6. بۆ پتر پیزانیان ل سه مورفیا (ژی) بنیره: شلیز نايف ئەمەین، مورفیا (ژی) د گوڤهرا بههدینیدا، گوڤارا زانکویا راپهرین، ژماره (6)، بهرگی (3)، 2016، لا 59 – 72.
- ژێدر**
1. احمد حسن فتح الله، (1990)، بکهه وهک بهشینکی سه رهکی رسته له زمانی کوردی دا، نامهی ماجستیز، کوليجی ئاداب، زانکوی سه لاههدين .
 2. بائیز عومه ئه محمد، (2005)، ده رپینی ریزه له دایلیکتی ژوروی زمانی کوردیدا " گوڤهری بادینی"، نامهی دکورا، کوليجی زمان زانکوی سه لاههدين .
 3. حاتم وليا محمد، (2006)، په یوه ديه رۆنانه کانی نوانده سینتاکسیه کان، نامهی دکورا، زانکوی سه لاههدين، ههولیر.
 4. خليل احمد العميره، (1987)، فی التحليل اللغوی (منهج وصفی تحليلی وتگیته علی التوكید اللغوی والنفی واسلوب الاستفهام)، الگبه الاولي، مکتب المنار، الاردن.
 5. رهحان ئیساعیل هسه کنه بی، (1998)، په رهوی فۆجه ناکه رتیه کان له زمانی کوردیدا، نامهی دکورا، کولیزی په ورده - ئین رهد، زانکوی به غدا.
 6. زیزین خورشید سه لیم، (2012)، ئەلۆمۆرف د زمانی کوردیدا، چا پانکی، چاپخانه خانی، دهوک.
 7. ساجیده عبدالله فهراهی، (2013)، هه ندی لایه نی رسته سازی زمانی کوردی، ههولیر.
 8. سانیا جهار عه بزهید، (2013)، همگورینا کهرستان د رستیدا (گوڤهرا بههدینی)، ناما دکورانی، فاکه لئی ئاداب، زانکوی سوران.
 9. شلیز نايف ئەمەین، (2015)، فریزین ئه رکی د دیالیکتا کرمانجیا سه ریدا (گوڤهرا بههدینی)، ناما دکورانی، کولیزا ئادابی، زانکویا دهوک، دهوک .
 10. شلیز نايف ئەمەین، (2016)، مؤرفیا (ژی) د گوڤهرا بههدینیدا، گوڤارا زانکویا راپهرین ژماره (6)، بهرگی (3)، لا 59 – 72.
 11. شلیزاد سه بری عه لی، (2015)، وانا با بهقی د مانشینین روزه نامه یاندا روزه نامه یا (وار) وهک نمونه، گوڤارا زانکویا دهوک، په ره نندا (18) ژماره (1)، لا (45 – 71).
 12. شلیزاد سه بری عه لی، (2013)، رازیکرن د گوڤارا رامیاریدا (فه کولینه کا پراگاتیکی)، چا پانکی، چاپخانه پاریزگه ها دهوکی، دهوک.
 13. صادق بهاو الدین ئامیدی، (1987)، ریزمانا کوردی (کرمانجی یا ژوری و ژیری یا هه فه رکی)، چا پانکی.
14. عه بدولوا حید موشیر دزه نی، (2012)، شیواز و پراگاتیکی، ههولیر.
 15. عه بدوسه لام نه جمه دین عه بدولا، (2012)، شپۆفه کرنا زمانی ریکلامان، ناما دکورا، فاکه لئی ئاداب، زانکوی سوران.
 16. عه بدولوه اب خالید موسا، (2009)، هیز و ئاوازه له دیالیکتی کوردی ژورودا، ههولیر.
 17. گالپ حسین علی، (1998)، هه ندی لایه نی له په یوه ندی نیوان رسته و وانا له کوردیدا، نامه ی دکورا، کوليجی ئاداب، زانکوی سه لاهه دین.
 18. محمد علی الخولی، (1987)، الاصوات اللغویه، الگبه الاولي، الراج.
 19. محمد مه معروف فه تاح، (2011)، زمانه وانی، چاپی سینیهم، چاپخانه ی حاجی هاشم، ههولیر.
 20. کاروان عومه قادر، (2006)، رسته ی باسه مند له زمانی کوردیدا (به که ره سته ی دیالیکتی کرمانجی خواروو)، نامه ی ماسته ر، کولیزی زمان، زانکوی سلیمان.
 21. که وسه ر عزیز نه محمد گه لالی، (2006)، جووته وشه ی لیکدراو له زمانی کوردیدا، چاپی یه که م، ده زگی ئاراس، ههولیر.
 22. که مال میراوده لی، (2007)، فه ره هگی ریزمانی کوردی، چاپی یه که م، مه لئه ندی کوردولوجی، سلیمان.
 23. نازنین جه لال نه محمد، (2004)، وشه ی لیکدراو له دیالیکتی کرمانجی خواروو زمانی کوردیدا (له رۆی روخسارو و ناوه رۆکه مه)، نامه ی دکورا، کوليجی په ورده - ئین روه شد، زانکوی به غدا، به غدا.
 24. هادی نهر، التزایب اللغویه، (2004)، دار الیازوری العلمیه للنشر والتوزیع، عمان، الاردن.
 25. وریا عومه ئەمەین، (2004)، چه ند ئاسویه کی تری زمانه وانی، بهرگی یه که م، ده زگی چاپ و به لاو کړنه وی ئاراس.
 26. ویه ریم ساکستون، (2009)، ریزمانا کوردی یا کرمانجی - د گهل هنده ک ده قین خواندنی، وه رگیران فاخر عمر محمد، دهوک.
 27. Trask, R.L (1993) A Dictionary of Grammatical Terms in Linguistics, London : Routledg.
- ژێدرئ غووان**
28. عسمه ت محمد به دهل، (2006)، خه ونه کا بنه فشی (کورت ه چیروک)، چا پانکی، چاپخانه هاوار، دهوک.
 29. عسمه ت محمد به دهل، (2005)، داویا شه رفانه کی (رومان)، چا پانکی، دهوک.